

Nº albarán : 0080434163
Del/Nºe Np: 29.06.2018
Fecha Exp : 29.06.2018
Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To
Cliente : GETRAG S.p.A.
Customer: GETRAG S.p.A.
Dirección: Via dei Gerani, 5-7
Del/address: Via dei Gerani, 5-7

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
Población: Mondragon 20500
City: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Transportista/Carrier Transport number:243872
Razón social:
Short name :
Matrícula : KN78554
Plate Nb : KN78554
Remolque : KN2805P
Remoc.plate : KN2805P
Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit:

Modugno Bari 70026
Planta : Italia
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiqueta	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Quantity	Delivered		Package	Reference						
2510311860	C MECANISMOS 251031186	540		PZA	TBA-501494		018	13614073/13614090	30	550003986401		
180191986	TBA-501712	108										
SIGNED BY ROMAN MAKITOKRENA Fagor Ederlan S. Coop.												
KUEHNE+NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 540 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 18 Conformità alle schede d'imballi: ☒ ☐ Data controllo: 03.07.18 Firma:												
Peso neto total : 5.869,800		Peso bruto total : 7.025,400		Nº total de palets o contenedores: 018		Total net weight: Total brut weight: Total Nb.of palets or containers:						

Observaciones:
Comments :
A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Recepcion / Receiver	Almacén /Warehouse	Transportista / Carrier

3

Exemplar für den Frachtführer
Copy for carrier

OLMA

MIEDZYNARODOWY TRANSPORT DROGOWY I SPEDYCJA
International Transport & Spedition

PL 33-300 Nowy Sącz, ul. M.C. Skłodowskiej 32
tel. (+48 18) 441 24 64, fax (+48 18) 449 11 01
e-mail: olmasped@olma.com.pl NIP 734 001 08 40

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan Coop.
Torre Anso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIALZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR Nr. 115286

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen-
teiligen Abmachung den Bestimmungen des
Übereinkommens über den Beförderungsvertrag
im internationalen Strassengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject notwithstanding any
clause to the contrary, to the Convention on
the Contract for the International Carriage of
goods by road (CMR)

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

Getrag S.p.A.
Rodugno Bari 70026
It.

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

OLMA

Sp. J.
MIEDZYNARODOWY TRANSPORT DROGOWY I SPEDYCJA
PL 33-300 Nowy Sącz
ul. M.C. Skłodowskiej 32

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

KN 78554 KN 2805P

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

Rodugno Bari 70026
It.

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arrasate Es. 29/06/2018

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

80434162, 3

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and numbers

38 Cont. Perz. Auto

7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods

10 Nr statystyczny
Statistiknummer
Statistical number

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg

12 Objętość w m³
Umfang m³
Volume in m³

Klasa
Klasse
Class

Liczba
Ziffer
Number

Litera
Buchstabe
Letter

(ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instruction as to payment for carriage

☐ Przewoźne zapłacone / Freight / Carriage paid
☐ Przewoźne nieopłacone / Unfreight / Carriage forward

21 Wysławiono w
Ausgefertigt in
Established in
Arrasate 29/06 18

15 Zapłała / Rückerstattung / Cash on delivery

22 SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan
S. Coop.
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23

OLMA

Sp. J.
MIEDZYNARODOWY TRANSPORT DROGOWY I SPEDYCJA
PL 33-300 Nowy Sącz
ul. M.C. Skłodowskiej 32

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24

Miejscowość
Ort
Place

dnia
am
on

Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee